

## VETRINA ESPOSITIVA REFRIGERANTE



Art. 3370

*Indice*

<i>Dichiarazione di Conformità .....</i>	<i>pag.2</i>
<i>Presentazione e Garanzia .....</i>	<i>pag.2</i>
<i>Avvertenze .....</i>	<i>pag.3</i>
<i>Note ambientali .....</i>	<i>pag.3</i>
<i>Finalità del Prodotto .....</i>	<i>pag.4</i>
<i>Caratteristiche tecniche .....</i>	<i>pag.4</i>
<i>Dati di Targa .....</i>	<i>pag.5</i>
<i>Installazione .....</i>	<i>pag.6</i>
<i>Funzionamento e uso .....</i>	<i>pag.6</i>
<i>Istruzioni per l'utilizzatore .....</i>	<i>pag.6</i>
<i>Manutenzione e pulizia .....</i>	<i>pag.7</i>
<i>Diagnostica e Ricerca Guasti .....</i>	<i>pag.7</i>
<i>Schema elettrico e connessioni .....</i>	<i>pag.8</i>
<i>Parti di ricambio .....</i>	<i>pag.9-10</i>

Metalcarrelli S.r.l.

"Società soggetta all'attività di direzione e coordinamento di SO.RI.MET. Srl - Cod. Fisc. 03762700403"

Via A. Gagliani 10/A - 47814 Bellaria Igea Marina - RN - Italia

Tel. 0541 331627 Fax 0541 331561

P.IVA e Cod.Fisc. 03249750401 - C.C.I.A.A. RIMINI Reg. AEE IT08020000002329

Capitale Sociale Euro 50.000,00 I.V.

www.metalcarrelli.com - info@metalcarrelli.com

## Dichiarazione di Conformità CE

La Dichiarazione di Conformità CE è riportata in allegato al presente manuale, ed è specifica per la matricola della apparecchiatura.  
Il suo contenuto è conforme a quanto sotto riportato.

### DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE

La ditta **Metalcarrelli S.r.l.** con sede in via A. Gagliani n° 10/A , 47814 - Bellaria Igea Marina ( RN ) Italia P.IVA 03249750401, dichiara sotto l'esclusiva responsabilità del legale rappresentante che l'apparecchio:

*Denominazione*                    **VETRINA ESPOSITIVA REFRIGERANTE**

*Modello*                            **3370**

*Matricola*                            \_\_\_\_\_

*Anno di Costruzione*            \_\_\_\_\_

è conforme, per quanto applicabile, ai requisiti essenziali di sicurezza e di salute delle seguenti direttive comunitarie:

2006/42/CE	Direttiva relativa alla sicurezza Macchine
2006/95/CE	Direttiva relativa al materiale elettrico destinato ad essere adoperato entro taluni limiti di tensione
2004/108/CE	Direttiva relativa alla compatibilità elettromagnetica
1935/2004/CE	Regolamento riguardante i materiali e gli oggetti destinati a venire in contatto con i prodotti alimentari
2002/72/CE	Direttiva relativa ai materiali e agli oggetti di materia plastica destinati a venire a contatto con i prodotti alimentari e successive modifiche ed integrazioni
2002/95/CE	Direttiva RoHS

Norme armonizzate utilizzate per rispondere alle esigenze di sicurezza e salute:

UNI EN 12100:2010	Sicurezza del macchinario - Principi generali di progettazione - Valutazione del rischio e riduzione del rischio.
CEI EN 60335-1:2008	Sicurezza degli apparecchi elettrici d'uso domestico e similare – Sicurezza. Parte 1: Norme generali.
CEI EN 60335-2-89:2004	Apparecchi elettrici d'uso domestico e similare - Sicurezza. Parte 2: Norme particolari per apparecchi per la refrigerazione commerciale comprendenti un'unità di condensazione del fluido frigorifero, o un compressore, incorporato o remoto
CEI EN 61000-6-1:2007	Compatibilità elettromagnetica - Parte 6.1: Norme generiche - Immunità per ambienti residenziali, commerciali e dell'industria leggera
CEI EN 61000-6-3:2007	Compatibilità elettromagnetica - Parte 6.1: Norme generiche - Emissione per ambienti residenziali, commerciali e dell'industria leggera

## Presentazione e Garanzia

Vi ringraziamo per aver acquistato un nostro prodotto costruito nel rispetto delle norme più restrittive e secondo criteri tecnici volti a garantire un utilizzo pratico e sicuro in ambienti di lavoro professionali. Il Costruttore garantisce per 12 mesi i propri prodotti, nel rispetto della legislazione vigente. La garanzia non copre le parti elettriche ed i materiali di consumo e decade in caso di manomissione del manufatto. Eventuali interventi in garanzia verranno effettuati esclusivamente presso la sede del Costruttore. Il trasporto e la riconsegna delle apparecchiature sono a carico del Cliente. Per rendere operativa la garanzia è sufficiente il documento fiscale o altro documento obbligatorio.

## Avvertenze per la sicurezza



Leggere attentamente le avvertenze contenute nel presente MANUALE DI USO E MANUTENZIONE in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione, d'uso e manutenzione.

Conservare questo libretto per ogni ulteriore consultazione dei vari operatori. Il manuale deve essere conservato per tutta la durata dell'apparecchiatura e tenuto a disposizione degli utilizzatori per ogni eventuale consultazione. E' necessario consultarlo per qualsiasi informazione relativa all'installazione, all'uso ed alla manutenzione dell'apparecchio.

Prima di collegare l'apparecchiatura accertarsi che i dati riportati sulla targhetta siano corrispondenti a quelli della rete di distribuzione elettrica presente nell'ambiente dove l'apparecchiatura viene installata.

- Sottoporre l'apparecchio a controlli periodici di sicurezza.
- Sottoporre l'apparecchio alle verifiche periodiche di idoneità.
- L'apparecchio deve essere collegato ad una presa di corrente munita di efficiente messa a terra.
- Ogni intervento sulla apparecchiatura deve essere eseguito da personale tecnico abilitato.
- Accedere alle parti elettriche solo dopo aver scollegato l'apparecchio dalla rete elettrica.
- Non rovesciare liquidi sulla superficie esterna dell'apparecchiatura ed in particolare in corrispondenza del pannello comandi.
- Non utilizzare con mani bagnate o a piedi nudi percorrendo superfici bagnate.
- Non utilizzare se il cavo di alimentazione risulta danneggiato.
- Non estrarre la spina di alimentazione tirandola per il cavo.
- Non utilizzare sostanze acide o aggressivi chimici per la pulizia del manufatto.
- Non riporre oggetti sul piano di base.
- Non caricare le griglie oltre la portata massima.
- Non occupare lo spazio compreso fra le griglie oltre la metà, per non ostacolare la circolazione dell'aria.
- Sorvegliare affinché bambini non giochino con l'apparecchiatura.

## Note ambientali

**RUMORE:** L'apparecchiatura presenta un valore di  $L_{ep,d}$  inferiore a 70 db(A). Se posta in ambienti con valori di rumorosità superiore a 80 db(A), il datore di lavoro è tenuto ad informare e formare l'operatore sui rischi derivanti dall'esposizione al rumore ed a prendere gli opportuni provvedimenti in accordo con il medico competente.

**IMBALLO:** Gli elementi che compongono l'imballo (sacchetti di plastica, polistirolo, cartoni, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini, in quanto possono essere potenziali fonti di pericolo; ma devono essere raccolti, selezionati a seconda del tipo di materiale (es. cartone, legno, materie plastiche, ecc.) e smaltiti in conformità alla normativa vigente.

**FUORI SERVIZIO:** Alla fine della vita dell'apparecchiatura è necessario smontare e selezionare i componenti (pannello elettrico, telaio metallico, ecc.) e smaltirli in conformità alla normativa vigente.

**SMALTIMENTO:** Ai sensi dell'art.13 del DL 25 luglio 2005, n. 151 "Attuazione delle direttive 2002/95/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti", l'apparecchiatura è considerata un "Rifiuto di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche" (R.A.E.E.). Il simbolo riportato a lato, presente sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica l'obbligo di non smaltire il prodotto, alla fine della propria vita utile, come rifiuto urbano, ma di smaltire il prodotto separatamente dagli altri rifiuti, tramite centri di raccolta autorizzati.



La raccolta differenziata della presente apparecchiatura giunta a fine vita è organizzata e gestita dal Consorzio APIRAEE.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte del detentore comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

## Finalità dell'articolo

Le Vettrine espositive refrigeranti, oggetto del presente manuale, sono progettate e costruite in accordo con le direttive e normative tecniche di competenza per ottimizzare il mantenimento della temperatura (fra +4°C e +10°C) degli alimenti durante il periodo di servizio, mantenendo inalterata la qualità e rispettando le condizioni igieniche e di sicurezza.

Il Costruttore prescrive di non utilizzare La Vetrina espositiva refrigerante, oggetto del presente manuale, per la conservazione dei cibi e di non lasciare nella vetrina espositiva refrigerante il cibo fuori dal periodo di servizio.

## Caratteristiche tecniche

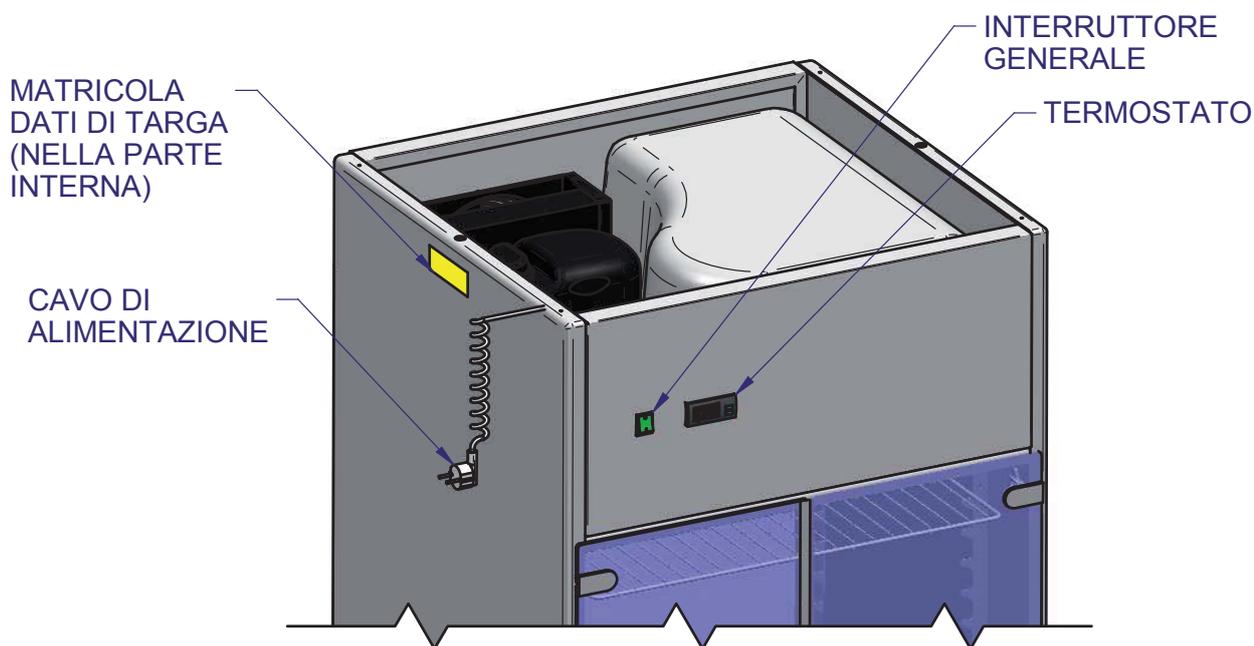
- Struttura in pannelli compositi, smontabile.
- I pannelli laterali e quello superiore, sono costruiti in sandwich di lamiera di acciaio inox AISI 304 spazzolato per la parte interna, ABS termoformato per la parte esterna con l'interposizione di schiuma poliuretanicca (densità 40 kg/mq), in modo da formare un pannello con un potere di isolamento compreso fra +0° +90°, privo di interstizi per una eccezionale pulibilità.
- Il pannello inferiore, conformato a forma di vasca a tenuta stagna, è in ABS nella parte interna e acciaio nella parte esterna.
- L'assemblaggio dei pannelli tramite bulloni permette l'eventuale sostituzione anche di uno solo di essi nel caso malaugurato di un danneggiamento.
- Sulla parte superiore sono alloggiati il gruppo frigorifero e l'impianto elettrico, protetti da pannelli in lamiera di acciaio inox AISI 304. Sul pannello frontale, sopra le porte, sono posizionati l'interruttore di accensione, il pannello di controllo temperatura e il termometro.
- Le porte sono in vetro temperato spessore 6 mm, con spigoli arrotondati e guarnizioni per la battuta in PVC sfilabili senza l'ausilio di attrezzature, onde permettere una più facile pulizia.
- Le cerniere permettono una apertura a 180° delle porte, e le mantengono chiuse.
- Maniglie di spinta in tubo tondo di acciaio inox AISI 304, con supporti in PVC, smontabili.
- Supporti interni idonei a contenere griglie in filo protette da trattamento in "rilsan" mm 650x650, passo 40 mm. Dotazione base: n. 15 griglie.
- Raffreddamento ventilato, temperatura controllata da un termostato - termometro digitale.
- Il paracolpi perimetrale è integrato nella forma della struttura stessa e protegge vetri e parti tecniche da urti.
- Ruote piroettanti su cuscinetti a sfera, di cui 2 con freno, in gomma grigia antitraccia e supporto zincato, diametro mm 125.

Dati tecnici	Art. 3370
Larghezza	91 cm
Profondità	75 cm
Altezza	199 cm
Peso netto	168 Kg
Alimentazione	230 V - 50 Hz
Imballaggio	81x84x215h cm - 186 Kg
Gas Refrigerante	R 134A
Quantità Gas	350 g
Potenza Elettrica	0,48 KW
Assorbimento massimo	0,50 KW
Temperatura esterna min/max	10° ÷ 30° C
Temperatura di esercizio	+4° ÷ +10 °C
Portata massima per griglia	Kg 10
Area circostante libera	minimo 10% della superficie
Accessori:	griglie 650x650 mm

TEMPERATURE DI CONSERVAZIONE CONSIGLIATE DAL CODICE ALIMENTARE	
PRODOTTI CRUDI	
TIPO DI ALIMENTO	TEMP. DI CONSERVAZIONE (°C)
Pesce	0 ÷ +4 (*)
Carni	+4
Pollame	+4
Verdure	+8/10
Verdure di 4° gamma (verdura imbastata pronta all'uso)	+4
Uova e prodotti a base di uovo	+6/7
Latte pastorizzato e latticini freschi	+4
Salumi e formaggi	+6
PRODOTTI COTTI	
TIPO DI ALIMENTO	TEMP. DI CONSERVAZIONE (°C)
Alimenti deperibili cotti da conservarsi freddi (arrosti, paste alimentari fresche con ripieno)	non superiori a +10
I cibi deperibili ricoperti o farciti con panne o creme a base di uovo e latte, i prodotti di gastronomia con copertura di gelatina alimentare	fra 0 e +4
NOTE: (*) da conservare con ghiaccio di acqua	

## Dati di Targa

Costruttore	
Vac - A - Hz - W	
Modello	Refrigerante
Anno di fabbricazione-numero di matricola	



## Installazione



Le Vetrine espositive refrigeranti, oggetto del presente manuale, vengono consegnate in imballo unico, con maniglie smontate. Dopo aver provveduto al montaggio delle maniglie, l'apparecchiatura è pronta per l'uso. Dopo aver tolto l'imballo, assicurarsi dell'integrità dell'apparecchiatura.

Rimuovere le pellicole di protezione della lamiera, eventualmente presenti.

Collocare l'apparecchiatura ad una distanza di almeno cm 20-30 ca., dalle pareti circostanti.

Collegare l'apparecchiatura alla rete di alimentazione elettrica.

Prima di collegare l'apparecchiatura accertarsi che i dati riportati sulla targa, collocata nella parte superiore del carrello sopra il cavo di alimentazione, siano corrispondenti a quelli della rete di distribuzione elettrica presente nell'ambiente dove l'apparecchiatura viene installata.

L'apparecchiatura deve essere collegata ad una presa elettrica protetta contro i contatti indiretti nel rispetto delle norme in vigore nel paese di utilizzo.

L'etichetta che individua il nodo della messa a terra, è posizionata all'interno del carrello in prossimità dell'ingresso del cavo di alimentazione.

## Funzionamento e uso

### PRIMO UTILIZZO:

Accendere l'interruttore, inizierà il ciclo di raffreddamento che può variare fra 15 e 30 minuti. Raggiunto il valore preimpostato dalla fabbrica, il termostato/termometro provvederà a mantenere costante la temperatura di esercizio. Se si vuole variare la temperatura, seguire le istruzioni sul manuale del termostato allegato.

Per il corretto funzionamento dell'apparecchiatura è necessario tenere conto di alcuni fattori che possono influenzarne il rendimento:

- 1) temperatura ambiente
- 2) frequenza di accesso al vano freddo
- 3) quantità di prodotto da raffreddare
- 4) collocamento del mobile

La temperatura di esercizio andrà conseguentemente regolata in funzione dei fattori elencati.

Al termine dell'utilizzo, scollegare l'apparecchiatura e provvedere ad una accurata pulizia.

**ATTENZIONE: la Vetrina espositiva refrigerante non è idonea alla conservazione degli alimenti.**

### UTILIZZO NORMALE:

Inserire la spina in una idonea presa di corrente dotata di messa a terra e accendere l'interruttore.

Raggiunta la temperatura impostata, il termostato provvederà automaticamente a mantenere il valore costante.

### FINE SERVIZIO:

Al termine dell'utilizzo spegnere l'interruttore, disinserire l'alimentazione, provvedere ad un'accurata pulizia dei contenitori, griglie o altro inseriti nella vetrina, secondo quanto riportato ai punti "PULIZIA PARTI ESTERNE" e "PULIZIA PARTI INTERNE".



## Istruzioni per l'utilizzatore



Prima di movimentare la Vetrina espositiva refrigerante, accertarsi di avere spento l'interruttore di accensione, disinserito la spina dalla presa e sbloccato i freni delle ruote.

Non percorrere tragitti su suolo sconnesso poiché l'apparecchiatura potrebbe danneggiarsi. Non lasciare illa vetrina ferma su suolo in presenza di pendenza. Bloccare le ruote a fine spostamento.

Non riporre oggetti sul piano di base. Non caricare le griglie oltre la portata massima. Non occupare lo spazio compreso fra le griglie oltre la metà, per non ostacolare la circolazione dell'aria.

Le Vetrine espositive refrigeranti, oggetto del presente manuale, sono destinate unicamente per il trasporto e la distribuzione degli alimenti, nel rispetto della qualità e delle condizioni igieniche degli alimenti stessi.

Per tale motivo è necessario togliere i prodotti alimentari contenuti nelle vetrine alla fine del periodo di servizio, e riporli nelle opportune apparecchiature di conservazione.

In periodi di non utilizzo superiori alla settimana, pulire accuratamente la vetrina espositiva refrigerante e riporla in luogo asciutto, scollegata dalla rete di alimentazione elettrica.

## Manutenzione e Pulizia



Prima di ogni attività di Pulizia e/o di Manutenzione, **scollegare l'apparecchiatura dalla rete di alimentazione elettrica**, disinserendo la spina.

Il Costruttore prescrive che ogni intervento di Manutenzione effettuato sulle parti elettriche della apparecchiatura, deve essere eseguito unicamente da personale tecnico abilitato.

**PULIZIA PARTI ESTERNE:** Utilizzare un panno morbido e detersivo neutro. Non utilizzare mai prodotti che possano corrodere o intaccare l'acciaio inox quali cloro, candeggina, ecc. Evitare, nel modo più assoluto, di pulire le superfici con paglietta, spazzola o raschietti di acciaio. Non pulire l'attrezzatura facendo uso di getti d'acqua. Quando si puliscono le zone dell'apparecchiatura vicine all'impianto elettrico, fare attenzione agli schizzi.

**PULIZIA PARTI INTERNE:** Rimuovere gli eventuali residui di alimenti induriti unicamente mediante una spatola in legno o plastica. Completare la pulizia con panno morbido umido ed eventualmente con detersivi compatibili alimentari avendo cura di sciacquare abbondantemente con acqua.

**MANUTENZIONE:** Prima di ogni utilizzo controllare l'integrità del cavo di alimentazione. Nel caso, sostituire il cavo con uno analogo.

Prima di ogni utilizzo controllare che le ruote non siano bloccate da polvere o altro. Nel caso, pulire accuratamente le ruote rimuovendo tutte le impurità presenti.

**SUGGERIMENTO:** il Costruttore consiglia di fare eseguire la manutenzione dell'impianto refrigerante, almeno una volta l'anno.

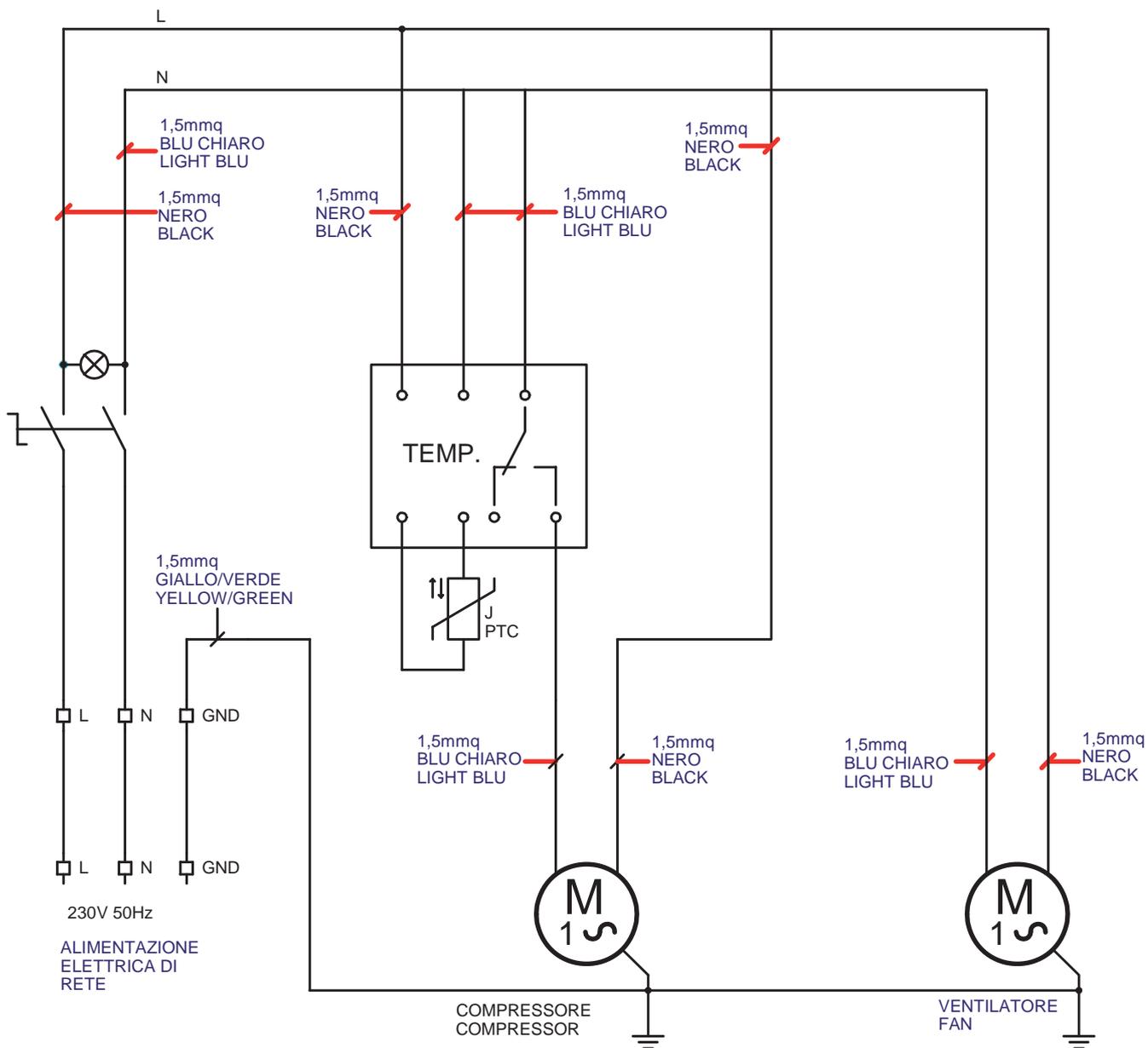
**MALFUNZIONAMENTO:** In caso di rottura, non perfetto funzionamento o degrado delle prestazioni dell'apparecchiatura, contattare il Servizio di Assistenza Tecnica del Rivenditore.



## Diagnostica e ricerca guasti

PROBLEMA	PROBABILI CAUSE	POSSIBILI RIMEDI
LA VETRINA NON RAFFREDDA	insufficienza di gas refrigerante nell'impianto di refrigerazione	contattare il Servizio di Assistenza Tecnica del Rivenditore
	malfunzionamento e/o rottura del termostato e/o del sensore e/o del compressore	contattare il Servizio di Assistenza Tecnica del Rivenditore
LA SPIA DI ACCENSIONE NON SI ILLUMINA	la lampada spia dell'interruttore e/o l'interruttore stesso sono rotti	contattare il Servizio di Assistenza Tecnica del Rivenditore
	manca corrente elettrica	verificare la presenza di corrente nella rete di alimentazione elettrica
LA VETRINA NON SCORRE SUL PAVIMENTO	le ruote sono bloccate da polvere o altro	pulire accuratamente le ruote rimuovendo tutte le impurità presenti
	il freno delle ruote frenate è bloccato e/o rotto in posizione di blocco	sostituire le ruote con freno
	le ruote sono fuori asse	sostituire le ruote

# Schema elettrico e connessioni



## Parti di ricambio

Pos.	Codice	Descrizione
1	005001250011	Ruota Ø 125 mm
2	005001250010	Ruota Ø 125 mm con freno
3	232000840005	Sportello singolo
4	001744140004	Cerniera per cristalli
5	001856200011	Profilo per battuta anta
6	432003360002	Maniglione completo
7	233005280025	Griglia in rilsan 650x650 mm
8	003252060001	Interruttore
9	003252060002	Protezione interruttore
10	003201840002	Termostato digitale
11	003553280002	Cavo elettrico con presa Schuko
12	003101420004	Gruppo refrigerante positivo

